

ARENYS de MAR

Plano Guia
Guide Map

Plànol Guia



Ajuntament
d'Arenys de Mar

Un dia ben ple! *¡Un día completo!*
A complete full day!



Edifici Xifré i jardins



Centre Cultural Calisay



Museu Marès de la Punta



Museu Mollfulleda de Mineralogia



Cementiri municipal



Platges



Mercat municipal



Església de Sta. Maria



Ajuntament



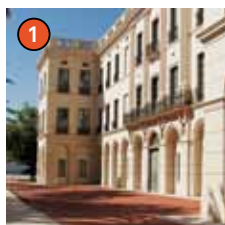
Torres de defensa



Edifici del Mont Calvari



El Port



Edifici Xifré i jardins

Edifici neoclàssic construït com a hospital per a pobres per l'americà Josep Xifré i Casas entre 1844 i 1846. A l'interior es conserva el seu mausoleu. L'edifici és avui d'ús municipal.

ESP Edificio Xifré y jardines. Edificio neoclásico construido como hospital para pobres por el indiano Josep Xifré i Casas entre 1844 y 1846. En su interior se conserva su mausoleo. El edificio es hoy de uso municipal.

ENG Xifré building and gardens. Neoclassic building built as a hospital for poor people by the magnate Josep Xifré i Casas between 1844 and 1846. Inside, it is conserved his marble mausoleum. Nowadays it is used for municipal facilities.



Centre Cultural Calisay

Situat en un antic molí fariner, l'edifici va ser ampliat a principis del segle XX, en estil neogòtic, per produir el licor d'herbes Calisay. Actualment és el Centre Cultural municipal.

ESP Centro Cultural Calisay. Situado en un antiguo molino de harina, el edificio fue ampliado a principios del siglo XX, en estilo neogótico, para producir el licor de hierbas Calisay. Actualmente es el Centro Cultural municipal.

ENG Cultural Centre Calisay. Located in an old flour mill, the building was extended, in a neogothic style, to produce the spirit drink Calisay at the beginning of the 20th century. Nowadays is the Cultural Centre of the town.



Museu Marès de la Punta

Antic hospital de Sant Jaume (s. XVII), el museu conserva una de les col·leccions de puntes de boixet i a l'agulla més importants d'Europa, donació de l'escultor i col·leccionista Frederic Marès.

ESP Museo Marès del Encaje. Antiguo hospital de Sant Jaume (s. XVII), el museo conserva una de las colecciones de encajes de bolillos y a la aguja más importantes de Europa, donación del escultor y coleccionista Frederic Marès.

ENG Marès Lace Museum. Located in the old hospital of Sant Jaume (17th c.), the museum conserves one of the most important collections of bobbin and needle laces in Europe, donation of the sculptor and collector Frederic Marès.

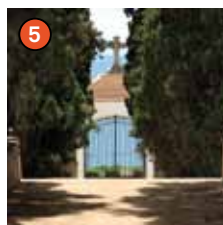


Museu Mollfuleda de Mineralogia

Edifici del segle XVIII en el que el 1779 es va fundar l'Escola Nàutica d'Arenys de Mar. El museu acull una important col·lecció de minerals catalans i d'arreu del món, donació de Joaquim Mollfuleda.

ESP Museo Mollfuleda de Mineralogía. Edificio del siglo XVIII en el que en 1779 se fundó la Escuela Náutica de Arenys de Mar. El museo acoge hoy una importante colección de minerales catalanes y del resto del mundo, donación de Joaquim Mollfuleda.

ENG Mollfuleda Museum of Mineralogy. 18th century building that housed the Nautical School of Arenys de Mar, opened in 1779. The museum shows an important collection of minerals samples from Catalunya and abroad, donated by Joaquim Mollfuleda.

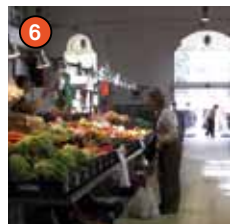


Cementiri municipal

Construït entre 1865 i 1867, acull mausoleus realitzats per destacats escultors catalans com Venanci Vallmitjana, Josep Llimona o Frederic Marès. El poeta Salvador Espriu, enterrat aquí, el convertí en el mític cementiri de Sinera.

ESP Cementerio municipal. Construido entre 1865 y 1867, alberga mausoleos realizados por destacados escultores catalanes como Venanci Vallmitjana, Josep Llimona o Frederic Marès. El poeta Salvador Espriu, enterrado aquí, hizo de él el mítico cementerio de Sinera.

ENG Municipal cemetery. Built between 1865 and 1867 the cemetery has some mausoleums made by outstanding Catalan sculptors such as Venanci Vallmitjana, Josep Llimona o Frederic Marès. The poet Salvador Espriu, buried there, made of it the mythic Sinera cemetery

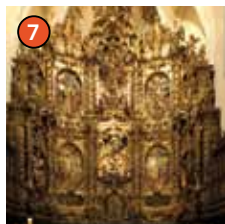


Mercat municipal

Construït entre 1925 i 1929 per l'arquitecte Ignasi Mas, l'edifici té una façana de maó vist, amb grans finestres i coronada per vuit pinacles de pedra treballada.

ESP Mercado municipal. Construido entre 1925 y 1929 por el arquitecto Ignasi Mas, el edificio tiene una fachada de ladrillo visto, con grandes ventanales y coronada por ocho pináculos de piedra trabajada.

ENG Municipal market. Built between 1925 and 1929 by the architect Ignasi Mas, the building has a monumental façade in brick, big windows and it is crowned by eight pinnacles of carved stone.



Església de Sta. Maria

Construïda entre finals del segle XVI i començaments del XVIII, conserva a l'interior un espectacular retaule, obra de Pau Costa (1706-1711), màxim exponent del barroc català.

ESP Iglesia de Santa María. Construida entre finales del siglo XVI y principios del XVIII, conserva en su interior un espectacular retablo, obra de Pau Costa (1706-1711), máximo exponente del barroco catalán.

ENG Church of Santa Maria. Built between the end of the 16th century and the beginning of the 18th, it can be seen inside an outstanding altarpiece, made by Pau Costa (1706-1711), the finest example of the Catalan baroque sculpture.



Ajuntament

Hostal i forn de pa des del segle XVII, a partir de l'any 1773 es va convertir en la seu de l'ajuntament. A l'Oficina d'Atenció al Ciutadà es poden veure rajoles de mostra antigues.

ESP Ayuntamiento. Hostal y horno de pan desde el siglo XVII, a partir del año 1773 se convirtió en la sede del ayuntamiento. En la Oficina de Atención al Ciudadano pueden contemplarse algunas cerámicas antiguas.

ENG City Hall. A guest hostel and a bread oven during the 17th century, the building was turned into the city hall in 1773. In the Citizen Service Department it can be seen some old ceramics.



Torres de defensa

Construïdes amb pedra al llarg del segle XVI per defensar el poble de les incursions pirates, actualment només se'n conserven tres.

ESP Torres de defensa. Construidas en piedra a lo largo del siglo XVI para defender el pueblo de las incursiones piratas, en la actualidad sólo se conservan tres de ellas.

ENG Defense towers. Built in stone throughout the 16th century to defend the village from the pirate attacks, nowadays only three of them have been conserved.



Edifici del Mont Calvari

Edifici d'estil castellà construït al voltant d'una antiga ermita (s. XVI), dedicada al Crist del Calvari. S'aixeca entre el turó del Mal Temps, un bell mirador sobre la mar, i el port.

ESP Edificio del Monte Calvario. Edificio de estilo castellano construido alrededor de una antigua ermita (s. XVI) dedicada al Cristo del Calvario. Se levanta entre la colina del Mal Tiempo, un bello mirador sobre el mar, y el puerto.

ENG Mount Calvary building. Building in a Castilian style, built around an old chapel (16th century), devoted to the Christ of Calvary. It is erected between the Mal Temps hill, a nice balcony over the sea, and the port.



El Port

Construït a principis del segle XX, és el símbol d'unió d'Arenys amb el mar. A més de la seva àmplia oferta lúdica, esportiva i gastronòmica, cal destacar la subhasta de peix i els viviers de marisc.

ESP El Puerto. Construido a principios del siglo XX, es el símbolo de unión de Arenys con el mar. Además de su amplia oferta lúdica, deportiva y gastronómica, hay que destacar la subasta de pescado y los viveros de marisco.

ENG The Port. Built at the beginning of the 20th century, it's the symbol of the union between Arenys and the sea. Besides the recreational, sportive and gastronomic attractions, it is worth visiting the fish auction and the shellfish bed.